



男生们



This production is presented mainly in present, present perfect, immediate future and future tenses, but does contain some conditional and imperfect tenses and some imperative and subjunctive for differentiation.

Hi Student

You're About to See the Play “男生们”

? Is it all in Mandarin?

Yes! The entire play is performed in Mandarin.

? Will I understand it?

Yes. You'll be surprised how much you understand!
The script is full of words and phrases you already know. Plus, the action on stage will help you follow along.

? Are the actors Chinese?

Yes. They are professional actors from China, which makes it even more authentic.

? How will I keep up with the story?

- The actors will speak **slowly and clearly**.
- You'll pick out familiar words and phrases.
- The action on stage will give you clues.
👉 You don't need to understand **every single word** to enjoy the story.

? What happens in the play?

You'll have a short **synopsis** to get you started, but most of the story you'll discover as you watch.

✨ Remember:

This play is here to help you.
Relax, enjoy the performance, and be amazed at how much Mandarin you will follow!

The Play

Mr. and Mrs. Wéi are heading out to a party, leaving Yue Ling in charge of Xiaobao.

She's expecting a peaceful night — just her, the baby, and maybe some snacks. But her plans go sideways when her ex-boyfriend, Teng Fei, shows up uninvited. He's convinced that helping her babysit is the perfect way to win her back.

Against her better judgment, Yue Ling lets him stay. Suddenly, babysitting feels more like managing two children instead of one.

After a heated disagreement, she needs a break, leaving Teng Fei alone — just as Mrs. Wéi returns home early....

Extract 1# from the play 1 without Pinyin and 1 with Pinyin

In Mr. and Mrs. Wéi's living room

Minghao Lingyan! (enters from wearing a Rabbit costume) Lingyan, 邀请信在哪里?
Lingyan, Lingyan! 你在哪?

Lingyan (off) 我在洗手间!

Minghao (shouts off) 红包在哪?

Lingyan (enters wearing Manchu style costume) Minghao, 你喜欢我的衣服吗?

Minghao 哇, 真好看。我喜欢你的发型和裙子。你喜欢我的衣服吗?

Lingyan (sarcastically) 在哪?

Minghao 我正穿着呢!

Lingyan 我开玩笑的! Minghao, 你为什么是只猫?

Minghao 这是一只兔子!

Lingyan 啊! Minghao, 哪个手提包? 蓝色的还是黄色的?

Minghao 黄色的那个。(exits)

Lingyan (looks out the window) 保姆在哪里? (shouts) Minghao, Yue Ling 什么时候来?

Minghao (from upstairs) 七点。

Lingyan 现在已经七点了。(exits to kitchen)

Minghao (enters) 这件衣服很热。Lingyan, 我看起来还好吗?

Lingyan (enters with a baby bottle.) 你看起来还好。

Minghao 这件衣服很热。

Lingyan Minghao, 小宝醒了吗?

Minghao 不知道。我去看看。

Lingyan 我去吧。Minghao, 把房间整理一下。(exits)

Minghao (Tidies up and finds the envelope) 红包。((looks out the window) Yue Ling
在哪? 我叫她七点钟到这儿来。(shouts) Lingyan, 你是要打车还是坐地铁?

Lingyan (enters with baby Xiaobao) 小宝醒了。我们可以坐地铁。
我的手机在哪?

Minghao 在厨房(exits in to kitchen)

Same with Pinyin

- Minghao ^{líng yàn} 凌燕！(enters from wearing a Rabbit costume) ^{líng yàn, yāoqǐngxìn zài nǎlǐ} 凌燕，邀请信在哪里？
^{líng yàn, líng yàn nǐ zài nǎ} 凌燕，凌燕！你在哪？
- Lingyan (off) ^{wǒ zài xǐshǒujiān} 我在洗手间！
- Minghao (shouts off) ^{hóngbāo zài nǎ} 红包在哪？
- Lingyan (enters wearing Manchu style costume) ^{míng hào, nǐ xǐhuan wǒ de yīfu ma} 明浩，你喜欢我的衣服吗？
- Minghao ^{wā, zhēnhǎo kàn。wǒ xǐhuan nǐ de fàxíng hé qúnzǐ。nǐ xǐhuan wǒ de yīfu ma} 哇，真好。我喜欢你的发型和裙子。你喜欢我的衣服吗？
- Lingyan (sarcastically) ^{zài nǎ} 在哪？
- Minghao ^{wǒ zhèng chuānzhuó ne} 我正穿着呢！
- Lingyan ^{wǒ kāiwánxiào de。míng hào, nǐ wèishénme shì zhǐ māo} 我开玩笑的！明浩，你为什么是只猫？
- Minghao ^{zhè shì yīzhī tùzi} 这是一只兔子！
- Lingyan ^{a míng hào, nǎge shǒutíbāo。lánsè de hái shì huángsè de} 啊！明浩，哪个手提包？蓝色的还是黄色的？
- Minghao ^{huángsè de nàge} 黄色的那个。(exits)
- Lingyan (looks out the window) ^{bǎomǔ zài nǎlǐ} 保姆在哪里？(shouts) ^{míng hào, yuè líng shénmeshíhòu lái} 明浩，月玲什么时候来？
- Minghao (from upstairs) ^{qīdiǎn} 七点。
- Lingyan ^{xiànzài yǐjīng qīdiǎn le} 现在已经七点了。(exits to kitchen)
- Minghao (enters) ^{zhèjiàn yīfu hěn rè。líng yàn, wǒ kànqilai hái hǎo ma} 这件衣服很热。凌燕，我看起来还好吗？
- Lingyan (enters with a baby bottle.) ^{nǐ kànqilai hái hǎo。} 你看起来还好。
- Minghao ^{zhèjiàn yīfu hěn rè。} 这件衣服很热。
- Lingyan ^{míng hào, xiǎobǎo xǐng le ma} 明浩，小宝醒了吗？
- Minghao ^{bùzhīdào。wǒqù kànkàn。} 不知道。我去看看。
- Lingyan ^{wǒqù ba。míng hào, bǎ fángjiān zhěnglǐ yíxià} 我去吧。明浩，把房间整理一下。(exits)
- Minghao (Tidies up and finds the envelope) ^{hóngbāo} 红包。(looks out the window) ^{yuè líng} 月玲
^{zài nǎ。wǒ jiào tā qīdiǎnzhōng dào zhèlǐ lái。(shouts) líng yàn, nǐ shì yào dǎchē hái shì zuò dìtiě} 在哪？我叫她七点钟到这儿来。(shouts) 凌燕，你是要打车还是坐地铁？
- Lingyan (enters with baby Xiaobao) ^{xiǎobǎo xǐng le。wǒmen kěyǐ zuò dìtiě} 小宝醒了。我们可以坐地铁。
^{wǒ de shǒujī zài nǎ} 我的手机在哪？
- Minghao ^{zài chúfáng} 在厨房 (exits in to kitchen)

Extract 2# from the play 1 without Pinyin and 1 with Pinyin

Yue Ling (angry) 你怎么知道我在这儿？
Teng Fei 我去你家，你爸爸告诉我你在这里照看孩子。
(sitting down) Yue Ling, 你还好吗？
Yue Ling (angry) Teng Fei, 出去。
Teng Fei 什么！
Yue Ling 出去。我在给小宝当保姆，我没空跟你说话！
Teng Fei 什么！为什么？
Yue Ling 为什么？哈！你和 Jīngjīng。我都看到了。
Teng Fei (laughs) 什么！我和 Jīngjīng！
Yue Ling 是的！我看到了。
Teng Fei (worried) 嗯...
Yue Ling 我看见 Jīngjīng 亲了你。我看到了。我看见你们接吻了！
Teng Fei 我和 Jīngjīng！(laughs) 你以为我和她是....(laughs)
Yue Ling (shouts) 出去！
Teng Fei Yue Ling, Yue Ling, Yue Ling. 我和 Jīngjīng 之间没什么。我们只是朋友。
Yue Ling (angry) 朋友！你们牵手、接吻！你们只是朋友！Teng Fei, 我不是傻子。
Teng Fei (goes to hug her) 别闹了。
Yue Ling (pushes him away) 我，我在无理取闹！出去，Teng Fei, 出去！
Teng Fei Yue Ling.....
Yue Ling (shouts) 出去！
Teng Fei 好吧 (starts to leave) 我要走了。(thinks) 我要....OW！(grabs his head) 我的头！我头疼！OW！救命。我的头！脖子，还有胳膊！！救我！
Yue Ling (rolls her eyes) 别演了 Teng Fei！
Teng Fei 我是认真的。我的眼睛！一切都变黑了。我看不见。我看不见！救救我，Yue Ling, 救救我！我看不见了，这是煎锅造成的脑震荡。(falls on the floor)
Yue Ling 起来....起来！Teng Fei！别演了。(starts to be concerned) Teng Fei.....Teng Fei！！天啊！(runs to him) 你没事吧？
Teng Fei 我的头。我得了脑震荡。我什么都看不见！Yue Ling, 你在哪里？你在哪里？
Yue Ling 我在这里。(helps him up)
Teng Fei OW 我的头！
Yue Ling 没事的！(walks him to the seat) 这边，这边走。坐下来。来，坐下。
Teng Fei (sits on a toy) OW！那是什么？
Yue Ling 你坐着。(walks to the kitchen)
Teng Fei 不！别走！
Yue Ling (gets her phone) 我要打电话叫救护车。
Teng Fei (worried) 不！我是说，现在别叫，等下再说。水，我能喝点水吗？
Yue Ling 你需要去医院。
Teng Fei 好的，不过先给我点水。
Yue Ling: (reluctantly) 好的。(leaves, goes to the kitchen)
Teng Fei takes his jacket off and gets out his phone to start texting

- Yueling (angry) ^{nǐ zěnmē zhīdào wǒ zài zhèr} 你 怎么 知道 我 在这 儿？
- Tengfei ^{wǒqù nǐ jiā, nǐ bàba gàosù wǒ nǐ zài zhèlǐ zhàokàn háizi} 我去 你 家， 你 爸爸 告诉 我 你 在 这 里 照 看 孩 子 。
- (sitting down) ^{Yuè Líng, nǐ hái hǎo ma} 月 玲， 你 还 好 吗 ？
- Yueling (angry) ^{Téng Fēi chūqù} 腾 飞， 出 去 。
- Tengfei ^{shénme} 什 么 ！
- Yueling ^{chūqù wǒ zài gěi Xiǎobǎo dāng bǎomǔ, wǒ méikòng gēn nǐ shuōhuà} 出 去。 我 在 给 小 宝 当 保 姆， 我 没 空 跟 你 说 话 ！
- Tengfei ^{shénme wèishénme} 什 么 ！ 为 什 么 ？
- Yueling ^{wèishénme hā nǐ hé Jīngjīng wǒ dōu kàndào le} 为 什 么 ？ 哈 ！ 你 和 晶 晶。 我 都 看 到 了 。
- Tengfei (laughs) ^{shénme wǒ hé Jīngjīng} 什 么 ！ 我 和 晶 晶 ！
- Yueling ^{shìde wǒ kàndào le} 是 的 ！ 我 看 到 了 。
- Tengfei (worried) ^{en} 嗯 ...
- Yueling ^{wǒ kànjiàn Jīngjīng qīn le nǐ, wǒ kàndào le, wǒ kànjiàn nǐmen jiēwěn le} 我 看 见 晶 晶 亲 了 你。 我 看 到 了。 我 看 见 你 们 接 吻 了 ！
- Tengfei ^{wǒ hé Jīngjīng nǐ yǐwéi wǒ hé tā shì} 我 和 晶 晶 ！ (laughs) 你 以 为 我 和 她 是 ... (laughs)
- Yueling (shouts) ^{chūqù} 出 去 ！
- Tengfei ^{Yuè Líng, Yuè Líng, Yuè Líng, wǒ hé Jīngjīng zhījiān méishénme, wǒmen zhǐshì péngyou} 月 玲， 月 玲， 月 玲。 我 和 晶 晶 之 间 没 什 么。 我 们 只 是 朋 友 。
- Yueling (angry) ^{péngyou nǐmen qiānshǒu jiēwěn nǐmen zhǐshì péngyou Téng Fēi wǒ búshì shǎzi} 朋 友 ！ 你 们 牵 手、 接 吻 ！ 你 们 只 是 朋 友 ！ 腾 飞， 我 不 是 傻 子 。
- Tengfei (goes to hug her) ^{bié nào le} 别 闹 了 。
- Yueling (pushes him away) ^{wǒ, wǒ zài wúlǐqǔnào chūqù, Téng Fēi chūqù} 我， 我 在 无 理 取 闹 ！ 出 去， 腾 飞， 出 去 ！
- Tengfei ^{Yuè Líng} 月 玲
- Yueling (shouts) ^{chūqù} 出 去 ！
- Tengfei ^{hǎo ba (starts to leave) wǒ yào zǒu le. (thinks) wǒ yào} 好 吧 (starts to leave) 我 要 走 了。 (thinks) 我 要 ...OW!
- (grabs his head) ^{wǒ de tóu wǒ tóutēng jiùmìng} 我 的 头 ！ 我 头 疼 ！ OW! 救 命 。
- ^{wǒ de tóu bózi háiyǒu gēbo jiù wǒ} 我 的 头 ！ 脖 子， 还 有 胳 膊 ！！ 救 我 ！
- Yueling (rolls her eyes) ^{bié yǎn le Téng Fēi} 别 演 了 腾 飞 ！
- Tengfei ^{wǒ shì rènzhēn de wǒ de yǎnjīng yíqiè dōu biànhēi le wǒ kànbújiàn wǒ kànbújiàn} 我 是 认 真 的。 我 的 眼 睛 ！ 一 切 都 变 黑 了。 我 看 不 见。 我 看 不 见 ！
- ^{jiùjiù wǒ Yuè Líng jiùjiù wǒ wǒ kànbújiàn le zhè shì jiānguō zàochéng de nǎozhèndàng} 救 救 我， 月 玲， 救 救 我 ！ 我 看 不 见 了， 这 是 煎 锅 造 成 的 脑 震 荡 。
- (falls on the floor)

- Yueling ^{qǐlái} 起来 ... ^{qǐlái} 起来！ ^{Téng Fēi} 腾飞！ ^{bié yǎn le} 别演了。(starts to be concerned)
- ^{tiān a} 天啊！ (runs to him) ^{nǐ méishì ba} 你没事吧？
- ^{Téng Fēi} 腾飞 ^{Téng Fēi} 腾飞！！
- Tengfei ^{wǒ de tóu} 我的头。^{wǒ déle nǎozhèndàng} 我得了脑震荡。^{wǒ shénme dōu kànbújiàn} 我什么都看不见！
- ^{Yuè Líng} 月玲，^{nǐ zài nǎlǐ} 你在哪里？^{nǐ zài nǎlǐ} 你在哪里？
- Yueling ^{wǒ zài zhèlǐ} 我在这里。(helps him up)
- Tengfei ^{wǒ de tóu} OW 我的头！
- Yueling ^{méishì de} 没事的！(walks him to the seat) ^{zhèbiān} 这边，^{zhèbiān zǒu} 这边走。^{zuòxià lái} 坐下来。^{lái} 来，^{zuòxià} 坐下。
- Tengfei (sits on a toy) OW! ^{nàshì shénme} 那是 什么？
- Yueling ^{nǐ zuò zhe} 你坐着。(walks to the kitchen)
- Tengfei ^{bù} 不！^{bié zǒu} 别走！
- Yueling (gets her phone) ^{wǒ yào dǎdiànhuà jiào jiùhùchē} 我要打电话叫救护车。
- Tengfei (worried) ^{bù} 不！^{wǒ shì shuō} 我是说，^{xiànzài bié jiào} 现在别叫，^{děng xià zàishuō} 等下再说。
- ^{shuǐ} 水，^{wǒ néng hē diǎnshuǐ ma} 我能喝点水吗？
- Yueling ^{nǐ xūyào qù yīyuàn} 你需要去医院。
- Tengfei ^{hǎo de} 好的，^{búguò xiān gěi wǒ diǎnshuǐ} 不过先给我点水。
- Yueling (reluctantly) ^{hǎo de} 好的。(leaves, goes to the kitchen)
- Teng Fei takes his jacket off and gets out his phone to start texting
- Yue Ling (re-enters with some water and sees him texting)

